

ВО ВЕСЬ ГОЛОС

По книге О. Дормана «Подстрочник. Жизнь Лилианны Лунгиной, рассказанная ею в фильме Олега Дормана»



Подстрочник
Жизнь Лилианны Лунгиной, рассказанная ею в фильме Олега Дормана [memoria]

бого проявления лжи и лицемерия...

Крайне поучительны эпизоды из личной жизни. Лилианна сожалеет, что, не смотря на их светлое, «веселое» чувство любви с мужем, пронесенное через всю жизнь, они редко бывали наедине, их постоянно окружали друзья, какие-то люди. Жизнь Лунгиной и ее семьи была связана с писателями, поэтами, критиками, политическими и общественными деятелями. Некрасов, Твардовский, Солженицын, Ахматова, Евтушенко, Хрущев, Синявский, Бродский, Линдгрэн — герои ее повествования, далекие и близкие спутники ее жизни.

Это особый талант — верить в лучшее, обрывать людьми и строить с ними длительные, хорошие отношения. Наверное, за это умение и были вознаграждены Лилианна и Семен (Сима) Лунгины, прожив 49 лет не просто в любви и согласии, а, сохранив до последнего необычную свежесть отношений и желание, что «когда твой спутник хочет взять на себя больше, то тебе хочется взять еще больше. У нас никогда не было спора: кто закроет форточку или поставит чайник, каждый в своей любви стремился опередить другого». Но самое удивительное то, что, несмотря на перипетии и тяготы творческого пути, Лилианна скажет: «Моя жизнь была как сказка, прожила с мужем весело и дружно».

Книга Олега Дормана в очередной раз заставляет задуматься о том, что такое жизненный путь, судьба, учит философски относиться к переменам в жизни, которые сначала кажутся нам трагическими. Лилианна Лунгина писала, что хочет оставить некие свидетельства «той» жизни, чтобы нам было легче жить. Думается, если эту книгу прочитают как можно больше людей, то ее желание исполнится... И наша жизнь станет «гуманнее»...

Т. ПАДАЛКА,
библиотекарь отдела обслуживания ЦГБ им. П.П. Бажова

«Личность обаятельной рассказчицы, обладающей зоркой наблюдательностью, великопленной памятью, потрясающим даром разговорного литературного языка и благородством гражданских и человеческих позиций, вызывает самое горячее чувство благодарности и преклонения» (Э. Рязанов).

«Подстрочник...» — рассказ о жизни прославленной литературной переводчицы Лилианны Зиновьевны Лунгиной (1920-1998). В ее переводах русские читатели узнали «Малыша и Карлсона», «Пепи Длинный чулок», романы Гамсуна, Стриндберга, Фриша, Белля, Энде, Колет, Дюма, сказки Гофмана и Андерсена. Ее муж Семен Лунгин — знаменитый драматург, соавтор сценариев к фильмам «Добро пожаловать, или Посторонним вход воспрещен», «Мичман Панин», «Внимание, черепаха!», «Трое в лодке, не считая собаки». Ее старший сын Павел Лунгин — знаменитый кинорежиссер, снявший фильмы «Остров», «Царь».

Знаток мировой философии и литературы, полиглот, ученый представляет жизнь-роман, жизнь-испытание, жизнь — оду самой жизни. Лилианна Лунгина — умнейший и разносторонне развитый человек, дочь трех великих культур — русской, французской и еврейской, прожившая невероятную жизнь в самые тяжелые и сложные годы истории России XX века. Ей есть о чем поведать миру. Это история драматической эпохи и одновременно захватывающий устный роман, в котором есть все: семейная драма и судьбы русских эмигрантов, любовь и столкновение с немецким фашизмом, смерть отца и трагедия 37-го года, война и эвакуация, «оттепель», распад советской империи и зарождение новой России.

С высоты прожитых лет Лилианна очень искренне и с интересом рассказывала о своей непростой жизни. О том, как сменила 12 школ, прежде чем попала в коллектив, который повлиял на ее дальнейшую жизнь, о дружках-товарищах, без которых не могла существовать, об отношении к советской власти девочки, которая много лет прожила во Франции, о большой любви и многом другом, что оказалось важным пожилой женщине поведать будущему поколению, чтобы уберечь его от разочарования в жизни.

Рассказывая о знаковых событиях XX века, Лунгина дает возможность читателю прикоснуться к живой истории. В то время было не важно, какая это эпоха — террор или оттепель — жизнь абсолютно любого человека зависела в то время от ЦК. Государство врвалось в частную жизнь неожиданным ночным визитом с требованием на выход, оно же реша-

ло, кушать тебе апельсин или нет. Каждую ночь люди с замиренным сердцем слушали тяжелые шаги, длинные звонки в двери. Каждый день они покупали и сушили хлеб... Узелки с белым и сухарями хранились у дверей, чтобы все было готово заранее. В монологе Лунгина часто повторяет: «Я хочу, чтобы молодые это не забыли... Мы знаем, что тогда много боялись, но КАК и ПОЧЕМУ — знаем плохо. Слышали про плохие репрессии и хороших диссидентов. Некоторые даже их книжки читали. Но многое уходит в архив коллективной памяти, много черных дыр остается».

А потом война. И снова — детали, так реалистично передающие ужас... «И тут я увидела то, что меня поразило больше всего. Какие-то старушки, сухонькие бабки, похожие на черных мотыльков, подошли к колонне пленных и протягивали им куски хлеба. Вы представляете себе, как не хватало в войну хлеба, — то есть старухи отдавали долю от своего скудного, ничтожного пайка. Те отшатывались, не понимая, что от них хотят. А старухи, крестясь, настаивали, чтобы они взяли!». Характерно, что в этих воспоминаниях нет трагизма и надрыва, а лишь нескончаемый жизненный оптимизм и любовь к людям.

Лунгина вскользь, ненавязчиво, опираясь на опыт, дает советы: помните о родителях, не забывайте о них в вихре сумасшедшей, полной событиями молодой жизни. «... Надо стараться даже в минуты самого большого увлечения и самоутверждения в юности не забывать о родителях... Даже не из соображений морали, а из гуманности по отношению к себе, ради самосохранения». От этих искренних слов сердце сжимается, перед тобой обнажается человеческая душа, исполненная благородства и чувства справедливости, без капли лукавства, чужающаяся лю-

Культура

Во многих учреждениях культуры заканчивается творческий сезон, сотрудники уходят в отпуск, воспитанники — на каникулы. Но в городском Музее-выставочном комплексе деятельность в разгаре круглый год. Буквально на днях, в канун праздничных дней, в МКВ открылись сразу две новые выставки.

Первая — своеобразный отчет «Школы рукоделия». Ее руководитель — Галина ПАКЛИНА сумела привлечь немало талантливых мастериц, и работа, как говорится, закипела! Чему прилежные ученицы из «Школы рукоделия» успели научиться, можно увидеть, побывав на выставке, воочию восхититься их талантом и мастерством. Тем более что вход на экспозицию свободный. Приходите, может в следующем учебном году и вам захочется научиться удивительному делу — создавать своими руками настоящие произведения искусства. На вторую выставку билет тоже покупать не надо, нужно просто прийти. Как по волшебству, вы окажетесь в том времени, когда наш город еще был очень молод.

МУЗЕЙ РАСПАХИВАЕТ ДВЕРИ

В мире прекрасного

Эта экспозиция является ведущей в цикле под названием «История города и комбината в лицах». Ее лицом стал уральский инженер, ученый, проработавший в городе более 60 лет, он принимал участие в монтаже оборудования электромагнитного изотопного сепаратора, разработке и научном обобщении технологических процессов производства 210 изотопов 47 элементов. Много лет возглавлял цех производства изотопов. А еще он — общественный деятель, турист, спортсмен, культурно-просветительный работник. Конечно, многие его узнали, это **Николай КАЩЕЕВ**. Кроме того, здесь представлены уникальные документы из огромного личного архива Ни-

колая Александровича. Читать их безумно интересно. В чем-то они малость наивные, а потому волнуют и трогают душу. Добавим, на открытие выставки, посвященной Кащееву, пришли друзья, коллеги Николая Александровича. Им было крайне приятно встретиться вновь, поговорить о прошлом и настоящем.

Сам Н. Кащеев считает, что подобные мероприятия нужны, прежде всего, молодежи, ведь сегодня на ЭХП, которому он посвятил многие годы, трудится третье по счету поколение. Строили комбинат, создавали его традиции ветераны Великой Отечественной, труженики тыла, сегодня там работают люди иного века — другой эпохи, которым важно знать и помнить историю родного города и предприятия — историю, во многом, уникальную.

Выставка будет работать целый месяц. В МКВ вас ждут с нетерпением!

Т. САИТОВА,
редактор отдела культуры
Фото автора

ENTER-НОВОСТИ

1. FIFA 15 доступна для предзаказа

Компания Electronic Arts Inc. собирает предзаказы на футбольный симулятор FIFA 15, причем оформившие предзаказ на FIFA 15 Ultimate Team Edition получат доступ к уникальным материалам для FIFA Ultimate Team, а также для EA SPORTS Football Club и празднования голов. В самой игре было опробовано несколько новых технологий, включая «эмоциональный интеллект» (Emotional Intelligence) с более 600 различных ситуативных эмоций, «реалистичная внешность игроков» (Authentic Player Visuals) в сочетании с «живым полем» (Living Pitch), где меняется газон после падений или подкатов, а аутентичные модели игроков и атмосфера матчей позволяют сделать грань между виртуальным и настоящим футболом еще тоньше. Кроме того, система

«маневренность и контроль» (Agility & Control) обеспечивает новый уровень динамизма и управляемости в FIFA 15, а «индивидуальная опека» (Man to Man Battles) способна преобразить защитные действия. При этом появляется возможность воспользоваться функцией «командной тактики» (Team Tactics). В сентябре 2014 года FIFA 15 поступит в продажу для ПК, Xbox One и PlayStation 4.

2. Apple iPhone 6

В Сеть вновь просочилась информация о смартфоне Apple iPhone 6, который, как ожидается, станет одним из ключевых устройств в истории корпорации из Купертино и появится в двух модификациях: с 4,7" и 5,5" дисплеем. На приведенных фотоснимках, если верить источнику, красуется парочка прототипов будущего «яблокофона», который, вероятно, выйдет в свет под порядковым номером «6». Один из изобретенных аппаратов обладает 4,7" экраном, ожидается, что он получит пультуку в жизнь раньше, чем второй, с дисплеем 5,5". Оба аппарата облада-



ют внешним сходством и, судя по всему, малой толщиной корпуса. Сообщается, что Apple планирует выпускать их в белом, золотистом и сером цветовом исполнении, о стоимости смартфонов пока нет данных.

Подготовил **И. МЫШКИН**

«БИНГО» тираж 15 июня

Основной розыгрыш проводился до 38 хода

Выпавшие номера шаров:
73 85 27 17 14 81 45 90 06 68 28 51 23 39 50 04 87 34 83 82 63
32 55 11 29 71 65 89 31 72 43 38 12 08 19 53 75 05

Категория	Количество выигравших	Сумма выигрыша
Категория 1: ЛИНИЯ (до 7 хода)	1	26 066 руб.
ДЖЕКПОТ до 35 хода в размере 5 000 000 рублей от организатора не разыгран		
БИНГО (15 совпадений)	1	600 000 руб.
Категория 3: 14 совпадений	6	10 423 руб.
Категория 4: 13 совпадений	49	798 руб.
Категория 5: 12 совпадений	376	174 руб.
Категория 6: Дополнительный розыгрыш по двум последним цифрам номера билета	Выигрышные комбинации: 45,28,79,95,98,82,20,12,15,61	
	4 346	60 руб.
Категория 6: Дополнительный розыгрыш по последней цифре номера билета	Выигрышная комбинация: 2	
	4 341	30 руб.
ВСЕГО:	9 122	2 230 227 руб.

Выигрышные билеты 717-го тиража принимаются к оплате до 28.06.2017 г.

«РУССКОЕ ЛОТО» тираж 15 июня

Призовой фонд 13.486.125 руб.

Тур	Порядок выпадения чисел в розыгрыше	Количество выигравших билетов	Выигрыш каждого билета (руб.)
1	87, 67, 52, 44, 89, 73	5	24 000
2	45, 72, 68, 05, 30, 75, 34, 80, 08, 27, 37, 50, 85, 62, 47, 49, 16, 65, 53, 48, 12, 22, 77, 41, 28, 54, 31, 26, 17, 38, 18, 56, 83, 01, 79	2	105 000
3	69, 29, 36, 61, 02, 07, 88, 03, 19, 55, 66, 25, 63, 82, 76, 04, 43, 23, 58, 74, 39	1	1 000 000
4	21	2	1 000 000
5	15	3	1 000 000
6	14	6	1 000
7	70	3	503
8	60	7	300
9	40	10	200
10	10	13	170
11	11	15	150
12	51	39	131
13	86	70	115
14	35	121	113
15	57	170	111
16	59	275	109
17	71	479	108
18	81	743	106
19	24	1 177	105
20	06	2 142	103
21	09	3 051	102
22	84	4 421	101
23	78	6 619	99
24	90	9 259	98
25	32	16 716	97
26	33	23 415	96
Джекпот			2.490.000
В призовой фонд Джекпота			400.000

Невыпавшие числа: 13, 20, 42, 46, 64.

Выплата выигрышей 1027-го тиража — с 19.06.14 г. по 19.12.14 г.

«ЗОЛОТОЙ КЛЮЧ» тираж 14 июня

Тур	Порядок выпадения и номера шаров	Количество выигравших билетов, шт.	Победитель получает, руб.
1	54, 36, 18, 69, 11, 61, 24	2	25.000 руб.
2	6, 65, 21, 15, 42, 55, 45, 47, 90, 46, 74, 35, 32, 49, 76, 41, 44, 87, 68, 50, 27, 4, 77, 20, 19, 67	1	100.000,75 руб.
3	30, 12, 53, 25, 64, 40, 83, 58, 34, 16, 38, 73, 66, 39, 62, 82, 60, 89, 14, 17, 26, 9, 75, 13, 81, 59, 23, 86, 63, 56, 51, 28, 52, 88	1	5.000.000 руб.
4	5	8	30.000 руб.
5	31	9	10.001 руб.
6	70	21	3.001 руб.
7	57	23	1.001 руб.
8	78	39	718 руб.
9	72	76	526 руб.
10	71	129	395 руб.
11	2	377	304 руб.
12	37	418	238 руб.
13	8	1.062	191 руб.
14	79	1.161	157 руб.
15	3	2.428	132 руб.
16	10	3.034	114 руб.
17	85	5.849	100 руб.
18	80	8.485	95 руб.
19	7	13.828	94 руб.
20	29	21.500	77 руб.
21	22	29.735	75 руб.
22	48	51.028	64 руб.
Всего:		139.214	16.792.793,75 руб.
В джекпот отчислено:			883.831,25 руб.
Невыпавшие шары:	1, 33, 43, 84		

Выплата выигрышей 828-го тиража — с 15.07.14 г. по 19.12.14 г.
До 1000 руб. — с 17.06.14 г.